

# **Zakon o obveznim uvjetima rada za radnike i radnice izaslane na prekogranični rad te za radnike i radnice redovito zaposlene u zemlji (Zakon o izaslanim radnicima)**

Zakon o izaslanim radnicima

Sastavljeno: 20. travnja 2009.

Puni citat:

„Zakon o izaslanim radnicima od 20. travnja 2009. (Savezni službeni list I, str. 799.) kako je zadnje izmijenjen člankom 6. Zakona od 11. kolovoza 2014. (Savezni službeni list I, str. 1348.)”

**Status:** zadnje izmijenjen člankom 6. Zakona od 11. kolovoza 2014., I 1348.

Stavljanje izvan snage u skladu s člankom 15. stavkom 2. Zakona od 11. kolovoza 2014. I 1348. uzeto je u obzir.

## **Napomena**

(+++ Navođenje teksta od: 24. travnja 2009. +++)

(+++ Za primjenu usporediti članak 13. Zakona od 11. kolovoza 2014. I 1348. (Zakon o minimalnoj plaći) +++)

## **Uvodna izjava**

Njemački je *Bundestag* većinom svojih članova i uz suglasnost *Bundesrata* donio sljedeći Zakon:

## **Odjeljak 1.**

### **Zadani ciljevi**

#### **Članak 1. Zadani ciljevi**

Ciljevi su Zakona stvaranje i provedba primjerenih minimalnih uvjeta rada za radnike i radnice izaslane na prekogranični rad te za radnike i radnice redovito zaposlene u zemlji te jamčenje poštenih i djelotvornih uvjeta tržišnog natjecanja proširenjem primjene pravnih normi iz granskih kolektivnih ugovora. Time se želi osigurati zaposlenje osobama s obveznim socijalnim osiguranjem te istovremeno očuvati funkcije uređivanja i mirenja slobode kolektivnog pregovaranja.

## **Odjeljak 2.**

### **Opći uvjeti rada**

## **Članak 2. Opći uvjeti rada**

Odredbe sadržane u pravnim ili administrativnim propisima o

1. minimalnim naknadama, uključujući naknade za prekovremeni rad;
2. minimalnom plaćenom godišnjem odmoru;
3. maksimalnom radnom vremenu i minimalnom vremenu odmora;
4. uvjetima za ustupanje radnika, osobito od strane poduzeća za privremeno zapošljavanje;
5. sigurnosti, zaštiti zdravlja i higijeni na radnom mjestu;
6. mjerama zaštite u kontekstu uvjeta rada i zapošljavanja trudnica i roditelja, djece i maloljetnika i
7. jednakom postupanju prema muškarcima i ženama te o drugim propisima o nediskriminaciji

obvezno se primjenjuju i na radne odnose između poslodavca sa sjedištem u inozemstvu i njegovih radnika i radnica zaposlenih u zemlji.

## **Odjeljak 3. Uvjeti rada iz kolektivnog ugovora**

### **Članak 3. Uvjeti rada iz kolektivnog ugovora**

Odredbe kolektivnog ugovora važećeg na državnoj razini primjenjuju se pod uvjetima iz članka 4. do 6. i na radne odnose između poslodavca sa sjedištem u inozemstvu i njegovih radnika i radnica zaposlenih na području na kojem se primjenjuje dotični kolektivni ugovor ako je taj kolektivni ugovor proglašen općeobvezujućim u skladu s člankom 4. stavkom 1. točkom 1. ili ako postoji uredba sa zakonskom snagom u skladu s člankom 7. ili člankom 7.a. Kolektivni ugovor koji se primjenjuje na državnoj razini nije potreban ako su uvjeti rada u smislu članka 5. točaka 2. ili 3. obuhvaćeni odredbama kolektivnog ugovora kojima je u cijelosti prostorno obuhvaćeno cjelokupno područje primjene ovog Zakona.

### **Članak 4. Područja poslovanja**

(1) Članak 3. primjenjuje se na kolektivne ugovore iz područja

1. izvođenja glavnih građevinskih radova ili završnih građevinskih radova u smislu Uredbe o građevinskim poduzećima od 28. listopada 1980. (Savezni službeni list I, str. 2033.), kako je zadnje izmijenjena Uredbom od 26. travnja 2006. (Savezni službeni list I, str. 1085.), u važećoj inačici, uključujući izvođenje montažnih radova na gradilištima izvan sjedišta građevinskog poduzeća;
2. čišćenja objekata;
3. usluga dostave pismovnih pošiljaka;
4. zaštitarskih usluga;
5. posebnih rudarskih radova u rudnicima kamenog ugljena;
6. usluga pranja tekstilne robe za poslovne korisnike i javnopravna tijela;
7. gospodarenja otpadom, uključujući čišćenje cesta i zimsku službu;
8. usluga obrazovanja i daljnje izobrazbe sukladno drugoj ili trećoj knjizi Socijalnog zakonika i
9. klaonica i obrade mesa.

(2) Osim toga, članak 3. dodatno se primjenjuje na kolektivne ugovore za sve druge gospodarske grane koje nisu navedene u stavku 1. ako javni interesi nalažu proširenje primjene odredaba kolektivnog ugovora kako bi se ostvarili zakonski ciljevi iz članka 1. i kako bi se osobito djelovalo protiv tržišnog natjecanja istiskivanjem iznad troškova plaća.

## **Članak 5. Uvjeti rada**

U skladu s člankom 3. predmetom kolektivnog ugovora mogu biti:

1. minimalne naknade koje se mogu razlikovati prema vrsti posla, prema stručnoj spremi radnika i radnica te prema regijama, uključujući naknade za prekovremeni rad;
2. trajanje godišnjeg odmora, plaća za vrijeme korištenja godišnjeg odmora ili dodatni regres;
3. plaćanje doprinosa i osiguravanje primanja u vezi s pravima na godišnji odmor iz točke 2. zajedničkim uređivanjem programa stranaka kolektivnog ugovora ako je utvrđeno da poslodavac u inozemstvu nije obavezan uplaćivati doprinose u zajednički program stranaka kolektivnog ugovora i istovremeno u sličan program u državi u kojoj se nalazi njegovo sjedište te ako je u okviru postupka zajedničkog uređivanja programa stranaka kolektivnog ugovora predviđeno uračunavanje onih plaćanja koja je inozemni poslodavac već izvršio kako bi ispunio obvezu o odnosu na pravo radnika ili radnice na godišnji odmor u skladu sa zakonom, kolektivnim ugovorom ili pojedinačnim ugovorom i
4. uvjeti rada u smislu članka 2. točaka 3. do 7.

Uvjeti rada u skladu s prvom rečenicom točkama 1. do 3. obuhvaćaju i odredbe koje se odnose na dospijeeće odgovarajućih prava, uključujući dogovorene iznimke i preduvjete iznimaka.

## **Članak 6. Posebne odredbe**

(1) Ovaj se odjeljak ne primjenjuje na radove prve montaže ili ugradnje koji su sastavni dio ugovora o isporuci robe, za koje je nužno puštanje u rad isporučene robe i koje moraju izvršiti stručni radnici ili radnice ili priučeni radnici ili radnice poduzeća koje obavlja isporuku ako trajanje izaslanja ne prelazi osam dana. Prva rečenica ne primjenjuje se na građevinarske radove u smislu članka 101. stavka 2. treće knjige Socijalnog zakonika ni na uvjete rada iz članka 5. točke 4.

(2) U slučaju kolektivnog ugovora iz članka 4. stavka 1. točke 1., ovaj se odjeljak primjenjuje ako poduzeće ili samostalna operativna jedinica poduzeća u smislu stručnog područja primjene kolektivnog ugovora pretežito izvršava poslove izgradnje iz članka 101. stavka 2. treće knjige Socijalnog zakonika.

(3) U slučaju kolektivnog ugovora iz članka 4. stavka 1. točke 2., ovaj se odjeljak primjenjuje ako poduzeće ili samostalna operativna jedinica poduzeća pretežito pruža usluge čišćenja objekata.

(4) U slučaju kolektivnog ugovora iz članka 4. stavka 1. točke 3., ovaj se odjeljak primjenjuje ako poduzeće ili samostalna operativna jedinica poduzeća pretežito na komercijalnoj ili poslovnoj osnovi dostavlja pismovne pošiljke za treće osobe.

(5) U slučaju kolektivnog ugovora iz članka 4. stavka 1. točke 4., ovaj se odjeljak primjenjuje ako poduzeće ili samostalna operativna jedinica poduzeća pretežito pruža zaštitarske usluge ili usluge kontrole i sigurnosti koje služe zaštiti svih vrsta pravnih dobara, a posebno zaštititi života, zdravlja ili imovine.

(6) U slučaju kolektivnog ugovora iz članka 4. stavka 1. točke 5., ovaj se odjeljak primjenjuje ako poduzeće ili samostalna operativna jedinica poduzeća po nalogu treće osobe pretežito obavlja iskope podzemnih otvora u rudnicima kamenog ugljena ili obavlja ostale specijalizirane podzemne rudarske radove.

(7) U slučaju kolektivnog ugovora iz članka 4. stavka 1. točke 6., ovaj se odjeljak primjenjuje ako poduzeće ili samostalna operativna jedinica poduzeća na komercijalnoj osnovi pere tekstilnu robu pretežito za poslovne korisnike i za javnopravna tijela ili crkvene ustanove, neovisno o tome nalazi li se rublje u vlasništvu praonice ili korisnika. Ovaj se odjeljak ne primjenjuje na usluge pranja tekstilne robe koje pružaju radionice za osobe s invaliditetom u smislu članka 136. devete knjige Socijalnog zakonika.

(8) U slučaju kolektivnog ugovora iz članka 4. stavka 1. točke 7., ovaj se odjeljak primjenjuje ako poduzeće ili samostalna operativna jedinica poduzeća pretežito prikuplja, odvozi, skladišti, zbrinjava ili iskorištava otpad u smislu članka 3. stavka 1. prve rečenice Zakona o zbrinjavanju otpada odnosno pruža usluge pometanja i pranja javnih prometnica te uklanjanja snijega i leda kao i usluge posipavanja javnih prometnica.

(9) U slučaju kolektivnog ugovora iz članka 4. stavka 1. točke 8., ovaj se odjeljak primjenjuje ako poduzeće ili samostalna operativna jedinica poduzeća pretežito provodi mjere obrazovanja i daljnje izobrazbe u skladu s drugom i trećom knjigom Socijalnog zakonika. Izuzete su ustanove za stručnu rehabilitaciju u smislu članka 35. stavka 1. prve rečenice devete knjige Socijalnog zakonika.

(10) U slučaju kolektivnog ugovora iz članka 4. stavka 1. točke 9., ovaj se odjeljak primjenjuje u poduzećima i samostalnim operativnim jedinicama poduzeća u kojima se pretežito kolje ili obrađuje (pogoni mesne industrije) te u poduzećima i samostalnim operativnim jedinicama poduzeća koja zapošljavaju svoje radnike i radnice pretežito u pogonima mesne industrije. Klanje pri tome obuhvaća sve poslove klanja životinja i rasijecanja mesa, izuzev riba. Obrada obuhvaća sve radnje daljnje prerade mesnih proizvoda dobivenih klanjem s ciljem proizvodnje živežnih namirnica te njihovo rezanje na komade i pakiranje. Navedeno ne uključuje preradu u okviru koje se mesni proizvodi dobiveni klanjem obrađuju, režu na komade i pakiraju izravno po nalogu krajnjeg potrošača.

## **Članak 7. Uredba sa zakonskom snagom za slučajeve iz članka 4. stavka 1.**

(1) Na zajednički zahtjev stranaka kolektivnog ugovora u smislu članka 4. stavka 1. te članaka 5. i 6. Savezno ministarstvo za rad i socijalna pitanja može uredbom sa zakonskom snagom bez suglasnosti *Bundesrata* odrediti da se odredbe dotičnog kolektivnog ugovora primjenjuju na poslodavce te na radnike i radnice koji su obuhvaćeni područjem primjene kolektivnog ugovora i koji nisu vezani njime ako to nalažu javni interesi radi ostvarivanja zakonskih ciljeva iz članka 1.

(2) Ako se u jednoj gospodarskoj grani primjenjuje nekoliko kolektivnih ugovora koji barem jednim dijelom imaju isto područje primjene, donositelj uredbe obavezan je u skladu sa

stavkom 1. u okviru ukupne procjene u svojoj odluci osim zakonskih ciljeva iz članka 1. dodatno uzeti u obzir i reprezentativnost dotičnih kolektivnih ugovora. Pri utvrđivanju reprezentativnosti prvenstveno se vodi računa o:

1. broju radnika i radnica koji su obuhvaćeni područjem primjene kolektivnog ugovora i koje zapošljavaju poslodavci vezani dotičnim kolektivnim ugovorom,
2. broju članova sindikata koji je sklopio dotični kolektivni ugovor, čiji su članovi obuhvaćeni područjem primjene kolektivnog ugovora.

(3) Ako su zaprimljeni zahtjevi da se nekoliko kolektivnih ugovora proglasi općeobvezujućima, donositelj uredbe mora s posebnom pažnjom odmjeriti dobra od ustavne važnosti na koje utječe odluka o izboru te oprezno uskladiti sukobljene interese koji se odnose na osnovna prava.

(4) Prije donošenja uredbe sa zakonskom snagom Savezno ministarstvo za rad i socijalna pitanja daje priliku poslodavcima te radnicima i radnicama obuhvaćenima područjem primjene uredbe sa zakonskom snagom, strankama dotičnog kolektivnog ugovora te u slučajevima iz stavka 2. strankama drugih kolektivnih ugovora i paritetno uspostavljenim povjerenstvima koja na temelju crkvenog prava utvrđuju uvjete rada za područje crkvenih poslodavaca, pri čemu je to pravo barem djelomično obuhvaćeno područjem primjene uredbe sa zakonskom snagom, da se pismeno očituju u roku od tri tjedna od dana objave nacрта uredbe sa zakonskom snagom.

(5) Ako se u gospodarskoj grani iz članka 4. stavka 1. prvi put podnosi zahtjev u skladu sa stavkom 1., po isteku roka iz stavka 4. predmet uzima u obradu odbor iz članka 5. stavka 1. prve rečenice Zakona o kolektivnim ugovorima (pregovarački odbor). Ako najmanje četiri člana odbora glasuju za zahtjev ili ako se pregovarački odbor ne očituje u roku od dva mjeseca, može se donijeti uredba sa zakonskom snagom iz stavka 1. Ako dva ili tri člana odbora glasuju za zahtjev, uredbu sa zakonskom snagom može donijeti jedino savezna vlada. Prva do treća rečenica ne primjenjuje se na kolektivne ugovore iz članka 4. stavka 1. točaka 1. do 8.

## **Članak 7.a Uredba sa zakonskom snagom za slučajeve iz članka 4. stavka 2.**

(1) Na zajednički zahtjev stranaka kolektivnog ugovora u smislu članka 4. stavka 2. te članaka 5. i 6. stavka 1. Savezno ministarstvo za rad i socijalna pitanja može uredbom sa zakonskom snagom bez suglasnosti *Bundesrata* odrediti da se odredbe dotičnog kolektivnog ugovora primjenjuju na poslodavce te radnike i radnice koji su obuhvaćeni područjem primjene kolektivnog ugovora i koji nisu vezani njime ako to nalažu javni interesi kako bi se ostvarili zakonski ciljevi iz članka 1. te kako bi se osobito djelovalo protiv tržišnog natjecanja istiskivanjem iznad troškova plaća.

(2) Članak 7. stavci 2. i 3. primjenjuju se na odgovarajući način.

(3) Prije donošenja uredbe sa zakonskom snagom Savezno ministarstvo za rad i socijalna pitanja daje priliku poslodavcima te radnicima i radnicama koji su obuhvaćeni područjem primjene uredbe sa zakonskom snagom i na koje uredba sa zakonskom snagom eventualno utječe, strankama kolektivnog ugovora te svim za ishod postupka zainteresiranim sindikatima, udrugama poslodavaca i paritetno uspostavljenim povjerenstvima koja na temelju crkvenog prava utvrđuju uvjete rada za područje crkvenih poslodavaca da se pismeno očituju u roku od tri tjedna od dana objave nacрта uredbe sa zakonskom snagom. Prilikom za očitovanje osobito

je obuhvaćeno i pitanje u kojoj se mjeri proširenjem odredaba kolektivnog ugovora omogućuje ostvarivanje zakonskih ciljeva iz članka 1. uz istovremeno posebno djelovanje protiv tržišnog natjecanja istiskivanjem iznad troškova plaća.

(4) U slučaju podnošenja zahtjeva u skladu sa stavkom 1., po isteku roka iz stavka 3. predmet uzima u obradu odbor iz članka 5. stavka 1. prve rečenice Zakona o kolektivnim ugovorima (pregovarački odbor). Ako najmanje četiri člana odbora glasuju za zahtjev ili ako se pregovarački odbor ne očituje u roku od dva mjeseca, može se donijeti uredba sa zakonskom snagom iz stavka 1. Ako dva ili tri člana odbora glasuju za zahtjev, uredbu sa zakonskom snagom može donijeti jedino savezna vlada.

## **Članak 8. Obveze poslodavca u vezi s osiguravanjem uvjeta rada**

(1) Poslodavci sa sjedištem u zemlji ili inozemstvu koji su obuhvaćeni područjem primjene kolektivnog ugovora proglašenog općeobvezujućim u skladu s člankom 4. stavkom 1. točkom 1. i člancima 5. i 6. stavkom 2. ili u skladu s uredbom sa zakonskom snagom iz članka 7. ili članka 7.a obvezni su osigurati svojim radnicima i radnicama minimalno uvjete rada propisane kolektivnim ugovorom za dotično mjesto zaposlenja te uplaćivati odgovarajuće doprinose u zajednički program stranaka kolektivnog ugovora u skladu s člankom 5. točkom 3. Prva rečenica primjenjuje se neovisno o tome postoji li odgovarajuća obveza na temelju obveza iz kolektivnog ugovora u skladu s člankom 3. Zakona o kolektivnim ugovorima, na temelju proglašenja kolektivnog ugovora općeobvezujućim u skladu s člankom 5. Zakona o kolektivnim ugovorima ili na temelju uredbi sa zakonskom snagom u skladu s člankom 7. ili člankom 7.a.

(2) Poslodavac je obvezan poštovati kolektivni ugovor iz članka 4. stavka 1. točke 1. i članaka 5. i 6. stavka 2. čija je primjena proširena temeljem proglašenja kolektivnog ugovora općeobvezujućim i kolektivni ugovor iz članaka 4. do 6. čija je primjena proširena uredbom sa zakonskom snagom iz članka 7. ili članka 7.a na poslodavce te radnike i radnice koji nisu vezani njime i u slučaju kada je on u skladu s člankom 3. Zakona o kolektivnim ugovorima ili temeljem proglašenja kolektivnog ugovora općeobvezujućim u skladu s člankom 5. Zakona o kolektivnim ugovorima vezan nekim drugim kolektivnim ugovorom.

(3) Ako poduzeće za privremeno zapošljavanje privremeno zaposlenom radniku ili zaposlenoj radnici dodijeli poslove koji su obuhvaćeni područjem primjene kolektivnog ugovora proglašenog općeobvezujućim u skladu s člankom 4. stavkom 1. točkom 1. i člancima 5. i 6. stavkom 2. ili područjem primjene uredbi sa zakonskom snagom u skladu s člankom 7. ili člankom 7.a, poduzeće za privremeno zapošljavanje obvezno je osigurati minimalno uvjete rada propisane dotičnim kolektivnim ugovorom ili dotičnom uredbom sa zakonskom snagom te uplaćivati odgovarajuće doprinose u zajednički program u skladu s dotičnim kolektivnim ugovorom; ova se odredba primjenjuje i ako poslovanje poduzeća za privremeno zapošljavanje nije obuhvaćeno područjem primjene dotičnog kolektivnog ugovora ili dotične uredbi sa zakonskom snagom.

### **Napomena**

(+++ Članak 8.: za primjenu usporediti članke 13. i 13.a +++)

## **Članak 9. Odricanje, gubitak**

Odricanje od ostvarenog prava na minimalnu naknadu iz članka 8. moguće je samo na temelju sudske nagodbe; u ostalim je slučajevima odricanje od prava isključeno. Oduzimanje prava radnika i radnica na minimalnu naknadu iz članka 8. nije dopušteno. Prekluzivni se rokovi mogu urediti isključivo kolektivnim ugovorom koji je proglašen općeobvezujućim u skladu s člancima 4. do 6. ili kolektivnim ugovorom koji čini temelj uredbe sa zakonskom snagom iz članka 7.; rok mora iznositi minimalno šest mjeseci.

## **Napomena**

(+++ Članak 9.: za primjenu usporediti članke 13. i 13.a +++)

## **Odjeljak 4.**

### **Uvjeti rada u sektoru njege**

#### **Članak 10. Područje primjene**

Ovaj se odjeljak primjenjuje na sektor njege. Navedeni sektor obuhvaća poduzeća i samostalne operativne jedinice poduzeća koje pretežito pružaju usluge ambulantne, djelomično stacionarne ili stacionarne njege ili usluge njege bolesnika za osobe kojima je potrebna njega (poduzeća za pružanje njege). Osoba kojoj je potrebna njega je osoba kojoj je zbog tjelesne ili duševne bolesti ili invaliditeta privremeno ili trajno potrebna pomoć u obavljanju uobičajenih i redovitih svakodnevnih aktivnosti. U poduzeća za pružanje njege u smislu druge rečenice ne spadaju ustanove u kojima pružanje usluga medicinske preventive, medicinske rehabilitacije, pripreme za radni život ili za život u zajednici, školskog obrazovanja ili odgoj bolesnih osoba ili osoba s invaliditetom čini primarnu svrhu ustanove, kao ni bolnice.

#### **Članak 11. Uredba sa zakonskom snagom**

(1) Savezno ministarstvo za rad i socijalna pitanja može uredbom sa zakonskom snagom bez suglasnosti *Bundesrata* odrediti da se uvjeti rada iz članka 5. točaka 1. i 2. koje je predložilo Povjerenstvo uspostavljeno u skladu s člankom 12. primjenjuju na sve radnike i radnice koji su obuhvaćeni područjem primjene preporuke iz članka 12. stavka 4.

(2) U svojoj odluci iz stavka 1. Savezno ministarstvo za rad i socijalna pitanja obvezno je uz zakonske ciljeve iz članka 1. uzeti u obzir i osiguravanje kvalitete usluge njege kao i mandat crkvenih i ostalih nositelja socijalne skrbi u skladu s člankom 11. stavkom 2. jedanaeste knjige Socijalnog zakonika.

(3) Prije donošenja uredbe sa zakonskom snagom Savezno ministarstvo za rad i socijalna pitanja daje priliku poslodavcima te radnicima i radnicama koji su obuhvaćeni područjem primjene uredbe sa zakonskom snagom, strankama kolektivnog ugovora koje su barem djelomično obuhvaćene područjem primjene uredbe sa zakonskom snagom i paritetno uspostavljenim povjerenstvima koja na temelju crkvenog prava utvrđuju uvjete rada za područje crkvenih poslodavaca u sektoru njege da se pismeno očituju u roku od tri tjedna od dana objave nacрта uredbe sa zakonskom snagom.

#### **Članak 12. Povjerenstvo**

(1) Savezno ministarstvo za rad i socijalna pitanja uspostavlja Povjerenstvo za izradu uvjeta rada ili njihovu izmjenu. Povjerenstvo se u pojedinačnom slučaju uspostavlja na zahtjev jedne od stranaka kolektivnog ugovora iz sektora njege ili na zahtjev stranke poslodavca ili stranke posloprimca paritetno uspostavljenih povjerenstava koja na temelju crkvenog prava utvrđuju uvjete rada za područje crkvenih poslodavaca u sektoru njege.

(2) Povjerenstvo se sastoji od osam članova. Savezno ministarstvo za rad i socijalna pitanja imenuje dvije odgovarajuće osobe i po jednog zamjenika na temelju prijedloga

1. sindikata koji su nadležni za kolektivne pregovore u sektoru njege;
2. udruga poslodavaca u sektoru njege;
3. stranke posloprimca paritetno uspostavljenih povjerenstava iz stavka 1. te
4. stranke poslodavca paritetno uspostavljenih povjerenstava iz stavka 1.

(3) Sjednice Povjerenstva vodi opunomoćenik ili opunomoćenica Saveznog ministarstva za rad i socijalna pitanja bez prava glasa. Povjerenstvo može izraditi svoj poslovnik.

(4) Uzimajući u obzir ciljeve iz članka 1. i 11. stavka 2., povjerenstvo donosi odluke o preporukama za utvrđivanje uvjeta rada iz članka 5. točaka 1. i 2. Može preporučiti prekluzivni rok u skladu sa zahtjevima iz članka 9. treće rečenice. Preporuke se izdaju uz pisano obrazloženje.

(5) Povjerenstvo ima kvorum za donošenje odluka kada su prisutni svi članovi ili njihovi zamjenici. Za odluku Povjerenstva potrebna je većina od tri četvrtine

1. skupine članova iz stavka 2. točaka 1. i 2.;
2. skupine članova iz stavka 2. točaka 3. i 4.;
3. skupine članova iz stavka 2. točaka 1. i 3. i
4. skupine članova iz stavka 2. točaka 2. i 4.

Sjednice Povjerenstva nisu javne; sadržaj je njihova vijećanja povjerljiv.

(6) Po donošenju odluka o preporukama iz stavka 4. Povjerenstvo se raspušta.

## **Članak 13. Pravne posljedice**

Uredba sa zakonskom snagom iz članka 11. izjednačena je s uredbom sa zakonskom snagom iz članka 7. u pogledu primjene članka 8. i 9. te odjeljaka 5. i 6.

### **Odjeljak 4.a**

## **Uvjeti rada u djelatnosti prekograničnog cestovnog prijevoza gotovog novca u eurima**

### **Članak 13.a Izjednačavanje**

Uredba (EU) br. 1214/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. studenoga 2011. o profesionalnom prekograničnom cestovnom prijevozu gotovog novca u eurima između država



članica europodručja (SL L 316, 29.11.2011., str. 1.) izjednačena je s uredbom sa zakonskom snagom iz članka 7. u pogledu primjene članka 8. i 9. te odjeljaka 5. i 6.

## **Odjeljak 5.**

### **Provedba u skladu s građanskim pravom**

#### **Napomena**

(+++ Odjeljak 5. (članci 14. i 15.): za primjenu usporediti članke 13. i 13.a +++)

### **Članak 14. Odgovornost naručitelja**

Poduzetnik koji drugom poduzetniku izdaje narudžbu za izvođenje radova ili pružanje usluga odgovoran je za obveze dotičnog poduzetnika, podizvođača ili poduzeća za privremeno zapošljavanje koje je angažirao poduzetnik ili podizvođač u pogledu plaćanja minimalne naknade radnicima ili radnicama ili za uplate doprinosa u zajednički program stranaka kolektivnog ugovora iz članka 8. kao jamac koji se odrekao prava na odlaganje obveze plaćanja duga. Minimalna naknada u smislu prve rečenice obuhvaća samo iznos koji se radnicima i radnicama isplaćuje po odbitku poreza i doprinosa za socijalno osiguranje te za poticaje za zapošljavanje ili odgovarajućih izdataka za socijalnu sigurnost (naknada u neto iznosu).

#### **Napomena**

(+++ Odjeljak 5. (članci 14. i 15.): za primjenu usporediti članke 13. i 13.a +++)

(+++ Članak 14.: za primjenu usporediti članak 13. Zakona od 11. kolovoza 2014. I 1348. (Zakon o minimalnoj plaći) +++)

### **Članak 15. Nadležnost suda**

Radnici i radnice koji jesu ili su bili izaslani na područje na kojem se primjenjuje ovaj Zakon mogu i pred njemačkim sudom za radne sporove podići tužbu za ispunjavanje obveza iz članka 2., 8. ili 14. koja se odnosi na vremensko razdoblje izaslanja. Mogućnost podizanja tužbe postoji i za zajedničko uređenje programa stranaka kolektivnog ugovora u skladu s člankom 5. točkom 3. u odnosu na iznose koje joj pripadaju.

#### **Napomena**

(+++ Odjeljak 5. (članci 14. i 15.): za primjenu usporediti članke 13. i 13.a +++)

## **Odjeljak 6.**

### **Kontrola i provedba od strane državnih tijela**

#### **Napomena**

(+++ Odjeljak 6. (članci 16. do 23.): za primjenu usporediti članke 13. i 13.a +++)

## **Članak 16. Nadležnost**

Za provjeru poštovanja obveza poslodavca iz članka 8. ako se odnose na osiguravanje uvjeta rada iz članka 5. prve rečenice točkaka 1. do 3. nadležna su tijela carinske uprave.

### **Napomena**

(+++ Odjeljak 6. (članci 16. do 23.): za primjenu usporediti članke 13. i 13.a +++)

## **Članak 17. Ovlasti tijela carinske uprave i drugih tijela**

Primjenjuju se na odgovarajući način članci 2. do 6., 14., 15., 20., 22. i 23. Zakona o suzbijanju rada na crno pod uvjetom

1. da tamo navedena tijela mogu imati uvid i u ugovore o radu, zapise iz članka 2. Zakona o informiranju posloprimca o bitnim uvjetima radnog odnosa te u drugu poslovnu dokumentaciju kojom se izravno ili neizravno pružaju informacije o poštovanju uvjeta rada iz članka 8. i
2. da osobe koje su obvezne surađivati u skladu s člankom 5. stavkom 1. Zakona o suzbijanju rada na crno moraju dati navedenu dokumentaciju na uvid.

Primjenjuju se članci 16. do 19. Zakona o suzbijanju rada na crno. Članak 6. stavak 3. Zakona o suzbijanju rada na crno primjenjuje se na odgovarajući način. Na obradu podataka koja služi svrsi navedenoj u članku 16. ili suradnji s tijelima Europskoga gospodarskog prostora u skladu s člankom 20. stavkom 2. ne primjenjuje se članak 67. stavak 2. točka 4. desete knjige Socijalnog zakonika.

### **Napomena**

(+++ Odjeljak 6. (članci 16. do 23.): za primjenu usporediti članke 13. i 13.a +++)

## **Članak 18. Obveza prijave**

(1) Ako se na radni odnos primjenjuju odredbe kolektivnog ugovora koji je proglašen općeobvezujućim u skladu s člankom 4. stavkom 1. točkom 1., člankom 5. prvom rečenicom točkama 1. do 3. i člankom 6. stavkom 2. ili u skladu s uredbom sa zakonskom snagom iz članka 7. ili članka 7. a, pod uvjetom da se njome propisuju uvjeti rada u skladu s člankom 5. prvom rečenicom točkama 1. do 3., poslodavac sa sjedištem u inozemstvu koji zapošljava radnika ili radnicu na području na kojem se primjenjuje ovaj Zakon obavezan je prije svakog obavljanja poslova ili pružanja usluga podnijeti pisanu prijavu na njemačkom jeziku nadležnom tijelu carinske uprave koja sadržava podatke bitne za provjeru. Bitni su podaci:

1. prezime, ime i datum rođenja radnika ili radnica koje poslodavac zapošljava na području na kojem se primjenjuje ovaj Zakon;
2. početak i predviđeno trajanje zaposlenja;
3. mjesto zaposlenja, u slučaju građevinskih radova gradilište;
4. mjesto u zemlji na kojem se čuva potrebna dokumentacija u skladu s člankom 19.;

5. prezime, ime, datum rođenja i adresa u Njemačkoj odgovorne osobe, odnosno osobe za kontakt prema tijelima koja provode provjeru;
6. gospodarska grana u koju će se izaslati radnike i radnice i
7. prezime, ime, datum rođenja i adresa u Njemačkoj osobe ovlaštene za preuzimanje pismena upućenih adresatu ako ta osoba nije jednaka odgovornoj osobi, odnosno osobi za kontakt prema tijelima koja provode provjeru iz točke 5.

Poslodavac je obvezan bez odlaganja prijaviti promjene navedenih podataka u smislu prve rečenice.

(2) Poslodavac je obvezan prijavi priložiti izjavu o poštovanju obveza u skladu s člankom 8.

(3) Ako poduzeće za privremeno zapošljavanje sa sjedištem u inozemstvu ustupi poduzeću korisniku jednog radnika ili jednu radnicu ili više radnika i radnica radi obavljanja poslova, poduzeće korisnik obvezno je pod pretpostavkama iz stavka 1. prve rečenice prije obavljanja poslova ili pružanja usluga dostaviti nadležnom tijelu carinske uprave pisanu prijavu na njemačkom jeziku koja sadržava sljedeće podatke:

1. prezime, ime i datum rođenja ustupljenih radnika ili radnica;
2. početak i trajanje ustupanja;
3. mjesto zaposlenja, u slučaju građevinskih radova gradilište;
4. mjesto u zemlji na kojem se čuva potrebna dokumentacija u skladu s člankom 19.,
5. prezime, ime, datum rođenja i adresa u Njemačkoj osobe iz poduzeća za privremeno zapošljavanje ovlaštene za preuzimanje pismena upućenih adresatu;
6. gospodarsku granu u koju će se izaslati radnike i radnice i
7. prezime, ime ili tvrtku kao i adresu poduzeća za privremeno zapošljavanje.

Stavak 1. treća rečenica primjenjuje se na odgovarajući način.

(4) Poduzeće je korisnik obvezno prijavi priložiti izjavu poduzeća za privremeno zapošljavanje o poštovanju obveza u skladu s člankom 8.

(5) Savezno ministarstvo financija može uredbom sa zakonskom snagom, u dogovoru sa Saveznim ministarstvom za rad i socijalna pitanja i bez suglasnosti *Bundesrata* odrediti:

1. da se, odstupajući od stavka 1. prve i treće rečenice, stavaka 2. i 3. prve i druge rečenice i stavka 4., prijava, promjena prijave i izjava mogu dostaviti i elektronički kao i način te tehničke i organizacijske uvjete takve dostave;
2. pod kojim se uvjetima iznimno ne mora prijaviti promjena i
3. kako se postupak prijave može pojednostaviti ili izmijeniti ako su izaslani radnici ili radnice upućeni na rad u okviru redovitog i opetovanog obavljanja poslova ili pružanja usluga ili ako je to uvjetovano drugim specifičnostima poslova koji se obavljaju ili usluga koje se pružaju.

(6) Savezno ministarstvo financija može uredbom sa zakonskom snagom bez suglasnosti *Bundesrata* odrediti nadležno tijelo u skladu sa stavkom 1. prvom rečenicom i stavkom 3. prvom rečenicom.

## **Napomena**

(+++ Odjeljak 6. (članci 16. do 23.): za primjenu usporediti članke 13. i 13.a +++)

## **Članak 19. Izrada i čuvanje dokumentacije**

(1) Ako se na radni odnos primjenjuju odredbe kolektivnog ugovora koji je proglašen općeobvezujućim u skladu s člankom 4. stavkom 1. točkom 1., člankom 5. prvom rečenicom točkama 1. do 3. i člankom 6. stavkom 2. ili u skladu s odgovarajućom uredbom sa zakonskom snagom iz članka 7. ili članka 7.a o plaćanju minimalne naknade ili o plaćanju doprinosa te osiguravanju primanja u vezi s pravom na godišnji odmor, poslodavac je obavezan evidentirati početak, kraj i trajanje dnevnog radnog vremena radnika i radnica najkasnije do isteka sedmog kalendarskog dana koji slijedi nakon dana obavljanja poslova te čuvati navedenu evidenciju minimalno dvije godine počevši od trenutka relevantnog za dotičnu evidenciju. Prva se rečenica primjenjuje na odgovarajući način na poduzeće korisnika kojemu poduzeće za privremeno zapošljavanje ustupi jednog radnika ili jednu radnicu ili više radnika ili radnica radi obavljanja poslova.

(2) Svaki je poslodavac obavezan u zemlji čuvati dokumentaciju na njemačkom jeziku potrebnu za kontrolu poštovanja kolektivnog ugovora koji je proglašen općeobvezujućim u skladu s člankom 4. stavkom 1. točkom 1., člankom 5. prvom rečenicom točkama 1. do 3. i člankom 6. stavkom 2. ili u skladu s uredbom sa zakonskom snagom iz članka 7. ili članka 7.a, tijekom cjelokupnog trajanja stvarnog zaposlenja radnika i radnica na području na kojem se primjenjuje ovaj Zakon, minimalno tijekom trajanja cjelokupnog obavljanja poslova ili pružanja usluge, ali ukupno ne dulje od dvije godine. Na zahtjev tijela nadležnih za provjeru dokumentacija se mora čuvati i na mjestu zaposlenja, u slučaju građevinskih radova na gradilištu.

(3) Savezno ministarstvo za rad i socijalna pitanja može uredbom sa zakonskom snagom bez suglasnosti *Bundesrata* ograničiti obveze poslodavca ili poduzeća korisnika u skladu s člankom 18. i stavicima 1. i 2. u odnosu na pojedine gospodarske grane ili skupine radnika i radnica.

(4) Savezno ministarstvo financija može uredbom sa zakonskom snagom, u dogovoru sa Saveznim ministarstvom za rad i socijalna pitanja i bez suglasnosti *Bundesrata* odrediti kako se obveza poslodavca u vezi s izradom i čuvanjem evidencije o dnevnom radnom vremenu radnika i radnica koje zapošljava može pojednostaviti ili izmijeniti ako je to uvjetovano specifičnostima poslova koji se obavljaju ili usluga koje se pružaju u dotičnom sektoru.

### **Napomena**

(+++ Odjeljak 6. (članci 16. do 23.): za primjenu usporediti članke 13. i 13.a +++)

## **Članak 20. Suradnja nacionalnih i inozemnih tijela**

(1) Tijela carinske uprave obavješćuju nadležne mjesne pokrajinske porezne uprave o prijavama u skladu s člankom 18. stavicima 1. i 3.

(2) Tijela carinske uprave i druga tijela navedena u članku 2. Zakona o suzbijanju rada na crno surađuju u skladu s propisima o zaštiti podataka i s tijelima drugih država potpisnica Sporazuma o europskom gospodarskom prostoru koja izvršavaju odgovarajuće zadatke u skladu s ovim Zakonom ili koje su odgovorne za borbu protiv ilegalnog zapošljavanja ili koje

mogu pružiti informacije o tome ispunjava li određeni poslodavac svoje obveze u skladu s člankom 8. Navedeno nema učinka na odredbe o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim predmetima.

(3) Tijela carinske uprave obavješćuju središnji registar obrta o pravovaljanim odlukama o novčanoj kazni u skladu s člankom 23. stavcima 1. do 3. u slučaju da je iznos novčane kazne veći od dvije stotine eura.

(4) (ispušten)

## **Članak 21. Isključivanje iz dodjele ugovora o javnoj nabavi**

(1) Naručitelji navedeni u članku 98. Zakona o sprečavanju ograničavanja tržišnog natjecanja dužni su iz sudjelovanja u natječaju za dodjelu ugovora o javnoj nabavi za isporuku, izgradnju ili pružanje usluga isključiti one natjecatelje i natjecateljice kojima je zbog prekršaja u skladu s člankom 23. određena novčana kazna u iznosu od minimalno dvije tisuće petsto eura na određeno vremensko razdoblje sve dok se ponovno ne dokaže njihova pouzdanost. Navedena se odredba primjenjuje i prije provedbe postupka za određivanje novčane kazne ako u pojedinačnom slučaju s obzirom na stanje dokaza ne postoji osnovana sumnja u postojanje ozbiljnog prekršaja u smislu prve rečenice.

(2) Tijela odgovorna za progon i kažnjavanje prekršaja u skladu s člankom 23. dužna su na zahtjev dostaviti tražene podatke javnim naručiteljima u skladu s člankom 98. točkama 1. do 3. i 5. Zakona o sprečavanju ograničavanja tržišnog natjecanja te određenim službama koje vode popise prekvalifikacija uz dopuštenje javnih naručitelja odnosno popise izvođača i dobavljača.

(3) U skladu sa stavkom 2. javni naručitelji u okviru svojeg djelovanja od središnjeg registra obrta traže podatke o pravovaljanim odlukama o novčanim kaznama za prekršaje u skladu s člankom 23. stavcima 1. ili 2. ili od natjecatelja ili natjecateljica zahtijevaju objašnjenje o nepostojanju pretpostavki za njihovo isključivanje u skladu sa stavkom 1. Ako natjecatelj ili natjecateljica pruži objašnjenje, javni naručitelji mogu na temelju stavka 2. u svakom trenutku zatražiti dodatne informacije od središnjeg registra obrta u skladu s člankom 150.a Zakona o obrtu.

(4) U slučaju ugovora u iznosu većem od 30 000 eura u skladu sa stavkom 2., javni naručitelj prije postupka nabave i u skladu s člankom 150.a Zakona o obrtu od središnjeg registra obrta traži podatke o natjecatelju ili natjecateljici kojima će biti dodijeljena nabava.

(5) Natjecatelj ili natjecateljica saslušavaju se prije odluke o isključivanju.

### **Napomena**

(+++ Odjeljak 6. (članci 16. do 23.): za primjenu usporediti članke 13. i 13.a +++)

## **Članak 22. (ispušten)**

## **Članak 23. Odredbe o novčanoj kazni**

(1) Počinjenjem prekršaja smatra se hotimično ili nehajno

1. neosiguravanje ili nepravovremeno osiguravanje uvjeta rada iz članka 8. stavka 1. prve rečenice ili stavka 3. ili neuplaćivanje ili nepravovremeno uplaćivanje doprinosa u suprotnosti s člankom 8. stavkom 1. prvom rečenicom ili stavkom 3.;

2. nedopuštanje provjere ili nesudjelovanje u provjeri u suprotnosti s člankom 17. prvom rečenicom u vezi s člankom 5. stavkom 1. prvom rečenicom Zakona o suzbijanju rada na crno;

3. nedopuštanje pristupa na posjed ili u poslovni prostor u suprotnosti s člankom 17. prvom rečenicom u vezi s člankom 5. stavkom 1. drugom rečenicom Zakona o suzbijanju rada na crno;

4. nedostavljanje podataka, nepravilno, nepotpuno, nepropisno ili nepravovremeno dostavljanje podataka u suprotnosti s člankom 17. prvom rečenicom u vezi s člankom 5. stavkom 3. prvom rečenicom Zakona o suzbijanju rada na crno;

5. nepodnošenje ili nedostavljanje prijave, nepravilno, nepotpuno, nepropisno ili nepravovremeno podnošenje ili dostavljanje prijave u suprotnosti s člankom 18. stavkom 1. prvom rečenicom ili stavkom 3. prvom rečenicom;

6. nepodnošenje prijave promjene, nepravilno, nepotpuno, nepropisno ili nepravovremeno podnošenje prijave u suprotnosti s člankom 18. stavkom 1. trećom rečenicom i u vezi sa stavkom 3. drugom rečenicom;

7. neprilaganje izjave, nepravilno ili nepravovremeno prilaganje izjave u suprotnosti s člankom 18. stavcima 2. ili 4.;

8. nevođenje evidencije, nepravilno, nepotpuno ili nepravovremeno vođenje evidencije odnosno nečuvanje evidencije ili nečuvanje evidencije minimalno dvije godine u suprotnosti s člankom 19. stavkom 1. prvom rečenicom i u vezi s drugom rečenicom ili

9. nečuvanje dokumentacije, nepravilno, nepotpuno ili nepropisno čuvanje dokumentacije u suprotnosti s člankom 19. stavkom 2.

(2) Počinjenjem prekršaja smatra se dopuštanje da se radovi izvršavaju i usluge pružaju u znatnom opsegu, pri čemu se kao izvođača angažira drugog poduzetnika za kojega se zna ili iz nepažnje ne zna da pri izvršavanju dotičnog naloga

1. ne osigurava ili ne osigurava pravovremeno uvjete rada iz članka 8. stavka 1. prve rečenice ili stavka 3. ili ne uplaćuje ili ne uplaćuje pravovremeno doprinos u suprotnosti s člankom 8. stavkom 1. prvom rečenicom ili stavkom 3. ili

2. angažira podizvođača ili dopušta angažiranje podizvođača koji u suprotnosti s člankom 8. stavkom 1. prvom rečenicom ili stavkom 3. ne osigurava ili ne osigurava pravovremeno uvjete rada iz članka 8. stavka 1. prve rečenice ili stavka 3. ili ne uplaćuje ili ne uplaćuje pravovremeno doprinos.

(3) U slučajevima iz stavka 1. točke 1. i stavka 2. za prekršaje se određuje novčana kazna do petsto tisuća eura, a u preostalim slučajevima novčana kazna do trideset tisuća eura.

(4) Upravna su tijela u smislu članka 36. stavka 1. točke 1. Prekršajnog zakona tijela navedena u članku 16. za odgovarajuću gospodarsku granu.

(5) Za izvršenje u korist saveznih tijela i izravnih saveznih pravnih osoba javnog prava kao i za izvršenje stvarne ovrhe u skladu s člankom 111.d Zakona o kaznenom postupku u vezi s člankom 46. Prekršajnog zakona od strane tijela navedenih u članku 16. primjenjuje se savezni Zakon o administrativnom izvršenju.

#### **Napomena**

(+++ Odjeljak 6. (članci 16. do 23.): za primjenu usporediti članke 13. i 13.a +++)

### **Odjeljak 7. Završne odredbe**

#### **Članak 24. Preispitivanje**

Minimalne naknade utvrđene u skladu s člankom 7. preispituju se pet godina od stupanja na snagu ovog Zakona uzimajući u obzir njihove učinke na zaposlenje, osobito na zaposlenje s obveznim socijalnim osiguranjem, i stvaranje prikladnih minimalnih uvjeta rada.

#### **Članak 24.a Prijelazne odredbe**

U razdoblju od 1. siječnja 2015. do 31. prosinca 2017. primjenjuje se članak 1. imajući u vidu da je minimalna plaća koja je manja od plaće propisane Zakonom o minimalnoj plaći spojiva s ciljevima članka 1. ako je takva manja vrijednost nužna kako bi se u dotičnom sektoru postiglo postupno približavanje razine plaća zadanim vrijednostima iz Zakona o minimalnoj plaći, pri čemu se uzimaju u obzir pošteni i djelotvorni uvjeti tržišnog natjecanja kao i održavanje zaposlenosti s obveznim socijalnim osiguranjem.

#### **Članak 25. Stupanje na snagu, stavljanje izvan snage**

Ovaj Zakon stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave.